

**Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого**  
**Військово-юридичний інститут**  
Кафедра загальновійськових дисциплін

**ПРОГРАМА**  
**навчальної дисципліни**  
**«ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ»**

**Рівень вищої освіти** – другий (магістерський) рівень

**Ступінь вищої освіти** – магістр

**Статус навчальної дисципліни** – позакредитна

**Командний курс тактичного рівня юридичного профілю**  
**(L1C SPECIALITY TRAINING COURSE)**

Затверджено на засіданні

Вченої ради

Протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ р.

**Ректор**

\_\_\_\_\_ **Анатолій ГЕТЬМАН**

**Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 08 «Право» спеціальності 081 «Право». Харків: Нац. юрид. ун-т ім. Ярослава Мудрого, 2021. 28 с.**

Розробник:  
Ігнат'єва Аліна Ігорівна,  
кандидатка педагогічних наук,  
доцентка кафедри загальнонавчальних дисциплін

Затверджено на засіданні кафедри загальнонавчальних дисциплін  
(протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 2021 р.)

**Начальник кафедри** – Корольов Станіслав Сергійович, кандидат історичних наук, доцент

## Оглав

1. Вступ.....	4
2. Опис навчальної дисципліни (навчальні одиниці).....	11
3. Зміст програми навчальної дисципліни.....	11
4. Ресурсне забезпечення навчальної дисципліни.....	13
4.1. Форми організації освітнього процесу та види навчальних занять.....	12
4.2. Самостійна робота здобувачів вищої освіти.....	13
4.3. Освітні технології та методи навчання.....	13
4.4. Форми педагогічного контролю та системи оцінювання якості сформованих компетентностей за результатами засвоєння навчальної дисципліни.....	14
4.5. Навчально-методичне та інформаційне забезпечення навчальної дисципліни.....	17
Додаток 1. Карта предметних компетентностей з навчальної дисципліни.....	21
Додаток 2. Карта результатів навчання курсанта вищої освіти, сформульованих у термінах компетентностей.....	24
Додаток 3. Матриця зв'язків модулів навчальної дисципліни, результатів навчання та предметних компетентностей в програмі навчальної дисципліни.....	27

## 1. Вступ

### 1.1. Мета та завдання навчальної дисципліни.

*Мета навчальної дисципліни* – надати курсантам вищої освіти знання про основні військово-юридичні терміни, поняття та ознаки військово-правової діяльності та підготовки; формування у курсантів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей для забезпечення їх ефективного спілкування в професійному середовищі; подальший розвиток комунікативних здібностей курсантів, їх пам'яті (слухової, зорової, оперативної та тривалої), уваги (довільної і мимовільної), логічного мислення, вольових якостей, пов'язаних з досягненням прогресу в навчальній діяльності.

#### *Завдання:*

- інтерпретація та узагальнення змісту військово-юридичної та наукової літератури іноземною мовою;
- вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах;
- розвиток іншомовних комунікативних навичок загальноосвітнього, юридичного, фахового та культурологічного характеру.
- розуміння змісту розмови на повсякденну, суспільну і власну професійно-орієнтовану тематику у безпосередньому спілкуванні;
- сприймання змісту отриманої нової інформації з першоджерел;
- усвідомлення курсантами суті мовних явищ іншої системи;
- порівняння явищ іноземної мови з рідною мовою;
- оволодіння знаннями про військову та правову діяльність;
- вміння вчитися (працювати зі словником, підручником, тощо);
- інтелектуальних і пізнавальних здібностей (різних видів пам'яті: слухової й зорової; оперативної та тривалої уваги; довільної та мимовільної уваги тощо);
- готовності до участі в іншомовному спілкуванні та до подальшої самоосвіти з оволодіння іноземною мовою;
- практичне опанування курсантами вмінь мовлення на рівні, достатньому для здійснення іншомовного спілкування за чотирма видами мовленнєвої

діяльності: аудіювання, говоріння, читання та письма в межах тематики, яку визначає ця програма.

*1.2. Статус навчальної дисципліни у структурі освітньо-професійної програми:* позакредитна.

*1.3. Пререквізити:* Для вивчення навчальної дисципліни курсант повинен мати знання з навчальної дисципліни «Іноземна мова. Військово-спеціальна мовна підготовка», яка є логічним продовженням програми бакалаврського рівня.

*1.4. Кореквізити:* При вивченні навчальної дисципліни курсант повинен вивчати супутні навчальні дисципліни «Лідерство», «Організаційно-правові засади у сфері оборони».

*1.5. Постреквізити:* Основні положення навчальної дисципліни мають застосовуватися при вивченні навчальних дисциплін «Військовий процес прийняття рішень»

*1.6. Перелік предметних компетентностей курсанта вищої освіти:*

- ПК 1      Здатність розуміння особливостей військово-юридичної професії
- ПК 2      Здатність вирішувати проблеми різного характеру
- ПК 3      Здатність до критичного та системного аналізу правових явищ і застосування набутих знань у професійній діяльності
- ПК 4      Здатність використання шляхів вербальної комунікації
- ПК 5      Здатність вільно спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності
- ПК 6      Здатність виявляти навички професійного перекладу
- ПК 7      Здатність працювати в міждисциплінарній галузі
- ПК 8      Здатність застосовувати навички усного послідовного і двостороннього перекладу
- ПК 9      Здатність спілкуватися іноземною мовою, використовуючи військово-юридичну термінологію в певній предметній галузі
- ПК 10     Здатність взаємодіяти в міжнародному середовищі
- ПК 11     Здатність працювати в комп'ютерних мережах та використовувати

програмні засоби

- ПК 12 Здатність використовувати джерела інформації (бібліографії, документи, web-сайти та ін.).
- ПК 13 Здатність оцінювати та підтримувати якість результату професійної діяльності
- ПК 14 Здатність формулювати особисту думку та доказово її представляти
- ПК 15 Здатність керувати іноземною мовою діяльністю підрозділів, які здійснюють військово-юридичну діяльність
- ПК 16 Здатність застосовувати знання сучасних правових документів
- ПК 17 Здатність використовувати іншомовну військово-юридичну термінологію для донесення інформації до фахівців у сфері військової діяльності
- ПК 18 Здатність застосовувати та удосконалювати знання з іноземної мови
- ПК 19 Здатність використовувати іншомовні знання та застосовувати їх у військово-юридичній діяльності
- ПК 20 Здатність приймати особисті рішення
- ПК 21 Здатність вирішувати проблеми у професійній діяльності
- ПК 22 Здатність відтворювати інновації в правовій сфері
- ПК 23 Здатність оцінювати різні точки зору, використовуючи альтернативні пропозиції
- ПК 24 Здатність набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами
- ПК 25 Здатність набуття навичок володіння іноземною мовою
- ПК26. Здатність перекладати тексти різного характеру
- ПК27. Здатність виявляти навички професійного перекладу
- ПК28. Здатність застосовувати навички професійного перекладу
- ПК29. Здатність спілкуватися іноземною мовою, використовуючи відповідну термінологію в певній предметній галузі
- ПК30. Здатність сприймати на слух тексти з термінологією та виконувати

практичні завдання до них

ПК31. Здатність розуміти автентичні тексти, пов'язані з спеціальністю, з газет, спеціалізованих фахових журналів

ПК32. Здатність писати ділову документацію

ПК33. Здатність орієнтуватися в проблемах військово-юридичної науки та практики

ПК 34. Здатність відтворювати інновації в правовій сфері

ПК35. Здатність перекладати англomовні професійні тексти на рідну мову, користуючись термінологічними словниками, електронними словниками

ПК36. Здатність відтворювати вивчений матеріал в усному мовленні (діалогічному та монологічному) та письмовому (лист, переказ тощо).

ПК37. Здатність володіти необхідним граматичним мінімумом

ПК38. Здатність володіти лексикою зі спеціальності

ПК39. Здатність оволодівати навичками спілкування іноземною мовою

ПК 40. Здатність вести облік прочитаного матеріалу та складати короткий зміст прочитаного

*Експлікація загальних і спеціальних компетентностей визначається в карті предметних компетентностей (Додаток 1)*

#### *1.7. Перелік результатів навчання курсанта вищої освіти:*

- РН НД 1.1 Розуміти особливості військово-юридичної професії
- РН НД 1.2 Вирішувати проблеми різного характеру
- РН НД 1.3 Застосовувати критичний та системний аналіз правових явищ і застосування набутих знань у професійній діяльності
- РН НД 1.4 Вільно спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності.
- РН НД 1.5 Працювати з іноземними відомствами у професійній діяльності
- РН НД 1.6 Виявляти навички професійного перекладу
- РН НД 1.7 Працювати в міждисциплінарній галузі
- РН НД 1.8 Застосовувати навички усного послідовного і двостороннього

- перекладу
- РН НД 1.9 Спілкуватися іноземною мовою, використовуючи військово-юридичну термінологію в певній предметній галузі
- РН НД 1.10 Ефективно взаємодіяти в міжнародному середовищі
- РН НД 2.1 Працювати в комп'ютерних мережах та використовувати програмні засоби
- РН НД 2.2 Аналізувати джерела інформації (бібліографії, документи, web-сайти та ін.)
- РН НД 2.3 Оцінювати та підтримувати якість результату професійної діяльності
- РН НД 2.4 Формулювати особисту думку та доказово її представляти.
- РН НД 2.5 Застосовувати знання сучасних правових документів
- РН НД 2.6 Використовувати іншомовну юридичну термінологію для донесення інформації до фахівців у сфері військово-юридичної діяльності
- РН НД 2.7 Удосконалювати знання з іноземної мови
- РН НД 2.8 Спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово
- РН НД 2.9 Розширювати іншомовні знання та застосовувати їх у військово-юридичній діяльності
- РН НД 2.10 Аналізувати тексти іноземною мовою з професійної тематики
- РН НД 3.1 Орієнтуватися в проблемах військово-юридичної науки та практики
- РН НД 3.2 Відтворювати інновації в правовій сфері
- РН НД 3.3 Оцінювати різні точки зору, використовуючи альтернативні пропозиції
- РН НД 3.4 Набувати навички практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами



- РННД 3.5 Набувати навички володіння іноземною мовою
- РННД 3.6 Перекладати тексти різного характеру
- РННД 3.7 Виявляти навички перекладу
- РННД 3.8 Застосовувати навички професійного перекладу
- РННД 3.9 Спілкуватися іноземною мовою, використовуючи відповідну термінологію в певній предметній галузі
- РННД 3.10 Сприймати на слух тексти з термінологією та виконувати практичні завдання до них
- РННД 4.1 Розуміти автентичні тексти, пов'язані з спеціальністю, з газет, спеціалізованих фахових журналів
- РННД 4.2 Писати ділову документацію
- РННД 4.3 Орієнтуватися в проблемах військово-юридичної науки та практики
- РННД 4.4 Відтворювати інновації в правовій сфері
- РННД 4.5 Перекладати англomовні професійні тексти на рідну мову, користуючись термінологічними словниками, електронними словниками
- РННД 4.6 Відтворювати вивчений матеріал в усному мовленні (діалогічному та монологічному) та письмовому (лист, переказ тощо).
- РННД 4.7 Оволодівати необхідним граматичним мінімумом
- РННД 4.8 Оволодівати лексиною зі спеціальності
- РННД 4.9 Оволодівати навичками спілкування іноземною мовою
- РННД 4.10 Вести облік прочитаного матеріалу та складати короткий зміст прочитаного

*Експлікація результатів освоєння навчальної дисципліни і результатів навчання за спеціальністю і спеціалізацією визначається в карті результатів навчання, сформульованих у термінах компетентностей (Додаток 2)*

#### *1.8. Модулі програми навчальної дисципліни.*

#### **Модуль 1. Військова діяльність**

#### **Модуль 2. Військова підготовка**

### **Модуль 3. Військове обладнання**

### **Модуль 4. Міжнародне співробітництво**

Програма навчальної дисципліни – сукупність модулів, їх певна послідовність, що сприяє оволодінню певними компетентностями, необхідними для досягнення конкретних результатів навчання. Кожен модуль має певну логічну завершеність стосовно необхідних результатів освоєння освітньо-професійної програми в цілому. У межах модуля теми не визначаються.

Модульний принцип побудови програми навчальної дисципліни забезпечує гнучкість змісту навчальної дисципліни, що відбивається в можливості його диференціації і інтеграції. Безперервність змістовного і логічного переходу між модулями програми навчальної дисципліни, а також збільшення нового знання стають можливими завдяки застосуванню принципу «дидактичної спіралі».

Кількість навчальних одиниць (дидактичний обсяг) змісту навчальної дисципліни має відповідати структурі навчальної дисципліни та реальному навчальному часу курсантів.

Дидактичний обсяг навчальної дисципліни визначає розробник експертним способом з орієнтацією на предметну сферу навчальної дисципліни, а також на компетентності та результати навчання.

Кількісно-якісні показники реалізації програми навчальної дисципліни в межах дидактичної структури визначаються у таксономії навчальної дисципліни.

*Експлікація модулів компетентнісно-орієнтованої програми навчальної дисципліни визначається у матриці зв'язків між модулями навчальної дисципліни, результатами навчання та предметними компетентностями (Додаток 3).*

## 2. Опис навчальної дисципліни (навчальні одиниці)

Курс	Рівень освіти, галузь знань, спеціальність, спеціалізація	Дидактична структура та кількість годин
Кількість кредитів ЄКТС: 4,0  Кількість модулів: 4  Загальна кількість годин: 120  Тижневих годин: 2-4	Рівень освіти – другий (магістерський)  Командний курс тактичного рівня юридичного профілю (L1C SPECIALITY TRAINING COURSE)	<b>Модуль 1</b> Лекції: 2 год Практичні заняття/ колоквиум: 18 год. Самостійна робота: 20 год. <b>Модуль 2</b> Практичні заняття/ колоквиум: 20 год. Самостійна робота: 20 год. <b>Модуль 3</b> Практичні заняття/колоквиум: 10 год. Самостійна робота: 10 год. <b>Модуль 4</b> Лекції: 4 год. Практичні заняття/колоквиум: 6 год. Самостійна робота: 10 год. <b>Види контролю:</b> поточний контроль; підсумковий контроль знань (диференційований залік)

## 3. Зміст програми навчальної дисципліни

### Модуль 1.

#### Модуль 1. Військова діяльність.

*Основні засади військово-правової діяльності.* Вступ до військової служби. Міжнародний радіотелефонний алфавіт. Від цивільного до солдата. Курс молодого бійця. Зброя та техніка Навчальний табір. Розпорядок дня військових. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок курсантів.

Грамотичний матеріал: Present Simple (стверджувальні та заперечні речення). Модальні дієслова (can/can't). First Conditional. Past Simple: be. Past Continuous (стверджувальні та заперечні речення). Past Simple vs Past Continuous. Розвиток навичок аудіювання, читання, говоріння та письма.

*Загальні відомості про військову службу в Збройних Силах України та Великобританії.* Військові звання та знаки у Великобританії та Україні Поняття

про НАТО. Військова форма. Збройні Сил країн НАТО. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок курсантів.

## **Модуль 2.**

### Модуль 2. Військова підготовка

*Військова діяльність. Уніформа та обладнання. Взвод піхоти. Повернення до штабу. Інформаційний пост. Бойовий табір. Поводження зі зброєю. Придатний до боротьби. Танк. Виживання на полі. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок мовленнєвої діяльності в межах вивчених тем*

Грамматичний матеріал: Future Continuous, Gerund. Future Continuous

## **Модуль 3.**

### Модуль 3. Військове обладнання

*Інспектори. Кімнати інспекторів. Інструктаж. Військовополонені.*

*Військова підготовка. Військова кар'єра. Взвод в обороні. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок мовленнєвої діяльності в межах вивчених тем*

Грамматичний матеріал: Past Simple vs Past Continuous. Present Perfect Simple vs Present Perfect Continuous. Модальні дієслова (should/shouldn't). Зворот to be going to для надання інформації щодо планів на майбутнє. Present Perfect Simple. Розвиток навичок аудіювання, читання, говоріння та письма

## **Модуль 4**

### Модуль 4. Міжнародне співробітництво

*Тема 1. Бойовий пошук та рятування. Міжнародні операції з підтримання миру і безпеки. Міжнародна співпраця. Перша допомога. Бойовий пошук та рятування. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок мовленнєвої діяльності в межах вивчених тем.*

Грамматичний матеріал: особливості утворення часу Present Passive, Present Indefinite Tense.

### **4. Ресурсне забезпечення навчальної дисципліни.**

#### *4.1. Форми організації освітнього процесу та види навчальних занять:*

- форми організації освітнього процесу: навчальні заняття, самостійна робота, практична підготовка, контрольні заходи.

- види навчальних занять: практичні заняття, консультації.

#### *4.2. Самостійна робота здобувачів вищої освіти.*

Самостійна робота – вид поза аудиторної роботи навчального характеру, яка спрямована на вивчення програмного матеріалу навчального курсу. Під час самостійної роботи курсант має самостійно опрацювати конспекти лекцій, рекомендовану літературу, нормативні акти, матеріали емпіричних досліджень до тем, що виносяться на практичні заняття.

Формами самостійної роботи курсантів є: доопрацювання матеріалів лекції; робота в інформаційних мережах; підготовка тематичних презентацій; підготовка та публікація наукових статей, тез тощо.

Самостійна робота курсантів полягає у вивченні додаткової навчальної, наукової літератури, ознайомленні із законодавством інших країн, вивченні практики Європейського Союзу. Самостійна робота призначена для поглиблення знань курсантів із тем, що передбачені навчальною дисципліною.

#### *4.3. Освітні технології та методи навчання.*

Під час вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» використовуються інноваційні освітні технології, зокрема:

інтерактивні технології (ґрунтуються на концептуальній ідеї співробітництва, взаємонавчання; використовуються в процесі опрацювання дискусійних питань);

технологія блочно-консультативного навчання (спрямована на збільшення обсягів засвоєння знань, формування цілісних знань, розвиток системного мислення й самостійної пошукової активності та передбачає: виклад матеріалу логічно завершеними блоками; систематичне надання консультацій; групову форму роботи; самостійну навчально-пошукову діяльність курсантів; наявність переліку предметних компетентностей курсанта вищої освіти; систематичний контроль та оцінку успішності);

технологія навчання як дослідження (ґрунтується на здійсненні курсантами досліджень; застосовується при написанні наукових доповідей,

рефератів, доповідей для практичних занять, тез наукових доповідей на конференціях та ін.);

технологія формування творчої особистості (базується на насиченні навчального процесу різноманітними творчими завданнями, які виконуються як на практичних заняттях, так і під час позааудиторних занять).

Застосовуються такі методи навчання: логічний, проблемний, дослідницький, евристичний, групова дискусія, пошукові справи, пояснювально-ілюстративний, «круглий стіл», «прес-конференція», «мозковий штурм», рольові/ділові ігри, опрацювання аналітичних завдань, підготовка експертних висновків із проблемних питань, самостійна робота з підручником, конспектом лекцій, інформаційними та інтернет-ресурсами.

#### *4.4. Форми педагогічного контролю та система оцінювання якості сформованих компетентностей за результатами засвоєння навчальної дисципліни.*

Формами контролю знань курсантів є поточний та підсумковий контроль.

Поточний контроль знань курсантів включає:

- контроль якості засвоєння курсантами програмного матеріалу навчальної дисципліни на практичних заняттях із застосуванням таких засобів: усне, письмове або експрес-опитування, виконання текстових завдань, вирішення практичних завдань, підготовка і захист реферату за ініціативи курсанта. У ході практичного заняття курсант може отримати оцінку за чотирибальною шкалою (0, 1, 1,5, 2);

- контроль якості засвоєння курсантами програмного матеріалу навчальної дисципліни, що проводяться наприкінці модулів (колоквіуми, контрольні роботи тощо).

Протягом семестру курсанти виконують завдання для *самостійної роботи* (підготовка презентації, есе, реферату тощо). Максимальна кількість балів за самостійну роботу – 10.

Формою підсумкового контролю знань курсантів з дисципліни є диференційований залік, що оцінюється за шкалою від 0 до 60 балів.

Мінімальна оцінка результатів поточного контролю та самостійної роботи, за якої курсант допускається до диференційованого заліку, становить 25 балів.

### Критерії оцінювання результатів навчання:

Вид контролю	Кількість балів	Критерії (за кожною з оцінок)
Поточний контроль на практичному / семінарському занятті	Max 2	високий рівень активності на занятті; глибоке знання матеріалу, у тому числі орієнтація в основних наукових доктринах та концепціях за темою заняття; розгорнута, повна, правильна відповідь на питання; повна, правильна і переконлива аргументація при вирішенні проблемних правових ситуацій; засвоєння основної і додаткової літератури, рекомендованої навчально-методичним посібником за темою заняття; вільна орієнтація у правових джерелах та судовій практиці за темою заняття; усунення прогалин чи неточностей у відповідях інших курсантів; високий рівень засвоєння практичних навичок за певною темою
	1,5	середній рівень активності на занятті; неповне, неточне розкриття питання, розв'язання практичних завдань з окремими помилками; засвоєння основної і додаткової літератури, рекомендованої навчально-методичним посібником за темою заняття; часткове використання правових джерел за темою заняття; середній рівень засвоєння практичних навичок за певною темою
	1	низький рівень активності на занятті; значна неповнота, суттєві неточності та прогалини у відповіді на питання; розв'язання окремих практичних завдань з теми; вирішення проблемних правових ситуацій з суттєвими помилками; суттєві прогалини у засвоєнні рекомендованої літератури за темою заняття; низький рівень засвоєння практичних навичок за певною темою
	Min 0	відсутність знань по жодному з питань плану семінарських занять; не розв'язання практичних завдань; неприсутність на занятті
Модульний контроль	Max 3	всебічне, систематичне і глибоке знання програмного матеріалу, бездоганно засвоєння спеціальної літератури, демонстрація курсантом здатності до самостійного використання отриманих знань у практичній роботі.
	2	виявлення курсантом в достатній мірі знання основного програмного матеріалу, засвоєння навчальної літератури з предмета та виявлення курсантом умінь орієнтуватися в ній; розкриття всіх питань без помилок, однак з незначною неповнотою у відповіді на питання

	1	виявлення курсантом певних (мінімальних) необхідних знань матеріалу, допущення помилок, суттєвих неточностей і погрішностей у відповіді, розкриття питань неповно, припущення суттєвих неточностей у відповіді
	Min 0	повне незнання програмного матеріалу
Оцінка самостійної роботи курсанта	Max 10	розгорнуте, повне, правильне розкриття всіх питань самостійної роботи; повна, правильна і переконлива аргументація; повне і правильне використання доктринальних, правових джерел та судової практики
	8	відповіді на деякі питання містять окремі неточності чи неповноту; повне використання доктринальних, правових джерел та судової практики
	5	робота містить неточності, неповноту розкриття окремих питань; правові джерела та судова практика використані частково
	2	неповнота, неточності та прогалини у розкритті теми; використання недостатньої кількості доктринальних, нормативних джерел без посилання на судову практику
	Min 0	невиконання самостійної роботи
Диференційований залік	Max 60	Всебічне, систематичне і глибоке знання матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни, у тому числі орієнтація в основних наукових доктринах та концепціях дисципліни. Засвоєння основної та додаткової літератури, рекомендованої кафедрою. Здатність до самостійного поповнення знань з дисципліни та використання отриманих знань у практичній роботі.
	55	Повне знання матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни. Засвоєння основної літератури та знайомство з додатковою літературою, рекомендованою кафедрою. Здатність до самостійного поповнення знань з дисципліни, розуміння їх значення для практичної роботи
	50	Достатньо повне знання матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни, за відсутності у відповіді суттєвих неточностей. Засвоєння основної літератури, рекомендованої кафедрою. Здатність до самостійного поповнення знань з дисципліни, розуміння їх значення для практичної роботи
	45	Знання основного матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни, в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією. Засвоєння основної літератури, рекомендованої



		кафедрою. Помилки та суттєві неточності у відповіді на іспиті за наявності знань для їх самостійного усунення або за допомогою викладача.
	40	Знання основного матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни, в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією. Ознайомлення з основною літературою, рекомендованою кафедрою. Помилки у відповіді на іспиті за наявності знань для усунення найсуттєвіших помилок за допомогою викладача.
	35	Прогалини в знаннях з певних частин основного матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни. Наявність помилок у відповіді на іспиті.
	Min 0	Відсутність знань значної частини основного матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни. Неможливість продовжити навчання або здійснювати професійну діяльність без проходження повторного курсу з цієї дисципліни.

#### *4.5. Навчально-методичне та інформаційне забезпечення навчальної дисципліни*

##### *Нормативно-правові акти*

1. Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини: Закон України від 23.02. 2006 р. *Відом. Верх. Ради України.*2006. № 30. Ст. 260.
2. Про оборону України: Закон України від 06.12.1992 р. *Відом Верх.Ради України.* 1992 р. № 9.Ст.12.
3. Про Збройні Сили України: Закон України від 06.12.1991р. *Відом. Верх. Ради України.* 1991р. №9 Ст.4.
4. Про Військовий обов'язок і військову службу: Закон України від 03.10.2019 р. *Відом Верх.Ради України.* 2019. № 27. Ст.5
5. Про Статут внутрішньої служби Збройних Сил України: Закон України від 24.03.1999 р. *Відом Верх.Ради України* 1999. № 2022-23 Ст.194.

*Основна література*

1. Балабін В.В., Лісовський В.М., Чернишов О.О. Основи військового перекладу (англ. мова): підруч. /за ред. В. В. Балабіна.К.: Логос, 2008.587 с.
2. Alexander L.G. Longman Advanced Grammar. Reference and Practice Longman UK Limited , 2017. 362 p.
3. Arnold J., Sacco R. Command English . Students book. Published Longman, 2008. 128 p.
4. Essential Grammar in Use Level Test. Cambridge University Press, 2020
5. Evans, Virginia. Dooley, Jenny Smith, David J. Career Paths. Law. Express Publishing, 2018. 125 p.
6. Redman Stuart English Vocabulary in Use. Pre-intermediate and intermediate. Cambridge University Press, 2017. 270 p.
7. Simon Mellor-Clark, Yvonne Baker de Itamirano. Campaign 1. Student`s book. English for the Military, 2013. 160 p.
7. Simon Mellor-Clark, Yvonne Baker de Itamirano. Campaign 2. Students Book. English for the Military, Macmillan Publishers Limited, 2005. 143 p.
8. Simon Mellor-Clark, Yvonne Bakker de Altamirano. Campaign 2. Workbook. English for the military Macmillan Publishers Ltd, 2008. 98 p.
9. Taylor, J., Dooley, J. Red Police. Express Publishing, 2017. 120 p.
10. Vince, M. English Grammar In Context Intermediate Pack with Key. Macmillan Publishers Limited, 2018. 232 p.

*Додаткова література*

1. Борисенко І.І., Євтушенко Л.І., Дейнеко В.В. Англійська мова в міжнародних документах і дипломатичній кореспонденції: навчальний посібник. 2-е вид. К.: «Логос», 2016. 416 с.
2. Іноземна мова професійного спрямування. Навчально-методичний посібник для підготовки до аудиторної та самостійної роботи для курсантів (студентів) першого та другого курсів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної форми навчання/Ігнат'єва А.І.,Зверев С.М., Мельник С.М., Артюшенко О.В., Корольов С.С.Нац.юр.ун-т іменіЯрослава Мудрого. Х.: НЮУ, 2020. 88 с.

3. Іноземна мова професійного спрямування. Навчальний посібник для підготовки до самостійної роботи та тестового контролю (For preparation to independent work and test control) для курсантів (студентів) першого та другого курсів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної форми навчання/ Ігнатська А.І., Мельник С.М., Зверев С.М. та ін. Військово-юридичний інститут. Нац. юрид. ун-т імені Ярослава Мудрого. Харків: Видавництво Іванченка І. С., 2021. 175 с
4. Пащук Ю.М. Military English Writing Ділова англійська мова (письмовий аспект). Навчально-методичний посібник для військовослужбовців. Львів: АСВ, 2011. 176
5. Посібник з англійської мови для студентів-юристів / В. П. Сімонок, Т. І. Костюченко, Т. В. Олійник, Т. М. Фоменко, Л. О. Шишкіна ; За заг. ред. проф. В. П. Сімонок. Х.: Право, 2018. 264 с
6. Alexander L.G. Longman Advanced Grammar. Reference and Practice. Longman UK Limited , 2018. 362 p.
7. Bernard Hartley, Peter Viney. Streamline English. Connections. Oxford University Press, 2019. 53 p.
8. Betty S. Azar, Stacy A. Hagen Fundamentals of English Grammar and Understanding and using English Grammar, 2019. 178 p.
9. Brown G.D. Professional English in Use Law: Upper-intermediate to Advanced. Cambridge University Press, 2007. 128 p.
10. Elaine Walker, Steve Elsworth Oxford english grammar course intermediate, Oxford University Press, 2019. 138 p.
11. English Idioms in Use. Advanced. McCarthy Michael. O'Dell Felicity, 2017. 183 p.
12. Raymond Murphy English grammar in use. 4 th edition, 2018. 182 p.

*Стандарти НАТО*

1. NATO Glossary of abbreviations used in NATO Documents and Publications AAP-15(2016).
2. NATO STANAG 6001. Language Proficiency Levels TrainP-5 Ed.A Ver.2. May 2016.

### *Словники*

1. Балла М.І., Попов Є.Ф. Великий українсько-англійський словник. К.: Чумацький Шлях, 2019. 704 с.
2. Балла М.І. Новий англо-український словник К.: Чумацький Шлях, 2016. 668 с.
3. Longman Dictionary of Contemporary English. (New ed.), Essex: Pearson Education Ltd, 2018. 1950 p.
4. Oxford Advanced Learner's Dictionary [A.S. Hornby]. Oxford University Press, 2018. 1080 p.

### *Інтернет-ресурси*

1. <http://www.benning.army.mil>
2. <http://www.britishcouncil.org>
3. <http://www.cambridgeeesol.org>
5. <http://www.globalsecurity.org>
6. <http://www.mil.gov.ua>
7. <http://www.nato.int>
8. [https://www.natobilc.org/en/products/stanag-60011142\\_stanag-6001/](https://www.natobilc.org/en/products/stanag-60011142_stanag-6001/)
9. <https://nij.ojp.gov/>
10. Електронний курс на порталі навчальних електронних інформаційних комплексів «НЕІК» «Іноземна мова професійного спрямування»  
<https://neik.nlu.edu.ua/moodle/course/view.php?id=464>
11. Електронний курс на порталі «Автоматизована система управління навчальним закладом» питання, методичні рекомендації, програма навчальної дисципліни тощо з навчальної дисциплін «Іноземна мова професійного спрямування» <http://77.244.44.2/materials/system/login.php>
12. Стандартизований навчально-методичний комплекс (бібліотека НУЮАУ)  
<http://library.nulau.edu.ua/>

## Додаток 1

## Карта предметних компетентностей з навчальної дисципліни

Шифр та назва компетентностей за спеціальністю і/або спеціалізацією	Шифр та назва компетентностей з навчальної дисципліни
<b>ЗК – загальні (універсальні) компетентності. (обрати компетентності згідно зі змістом навчальної дисципліни)</b>	<b>ПК – предметні компетентності з навчальної дисципліни</b>
ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу	ПК1. Здатність розуміння особливостей військово-юридичної професії
ЗК3. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.	ПК14. Здатність формулювати особисту думку та доказово її представляти
	ПК31.Здатність розуміти автентичні тексти, пов'язані з спеціальністю, з газет, спеціалізованих фахових журналів
ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово.	ПК15.Здатність керувати іноземною мовою діяльністю підрозділів, які здійснюють військово-юридичну діяльність
	ПК17.Здатність використовувати іншомовну військово-юридичну термінологію для донесення інформації до фахівців у сфері військової діяльності
	ПК18.Здатність застосовувати та удосконалювати знання з іноземної мови
	ПК 25 Здатність набуття навичок володіння іноземною мовою
	ПК26. Здатність перекладати тексти різного характеру
	ПК29. Здатність спілкуватися іноземною мовою, використовуючи відповідну термінологію в певній предметній галузі
ЗК9. Здатність працювати в міжнародному середовищі	ПК30. Здатність сприймати на слух тексти з термінологією та виконувати практичні завдання до них
	ПК2.Здатність вирішувати проблеми різного характеру
	ПК21.Здатність вирішувати проблеми у професійній діяльності
	ПК35. Здатність перекладати англійські професійні тексти на рідну мову, користуючись термінологічними словниками, електронними словниками
	ПК38. Здатність володіти лексикою зі спеціальності
	ПК39. Здатність оволодівати навичками спілкування іноземною мовою

	ПК 40. Здатність вести облік прочитаного матеріалу та складати короткий зміст прочитаного
ЗК1.5.Здатність до лідерства, відповідальності, ухвалення неупереджених і вмотивованих рішень.	ПК16.Здатність застосовувати знання сучасних правових документів
ЗК1.6. Здатність до безпосередньої самоосвіти та самовдосконалення.	ПК7 Здатність працювати в міждисциплінарній галузі
	ПК3.Здатність до критичного та системного аналізу правових явищ і застосування набутих знань у професійній діяльності
<b>СК – спеціальні компетентності (обрати компетентності згідно зі змістом навчальної дисципліни)</b>	
СК2. Здатність аналізувати та оцінювати вплив правової системи Європейського Союзу на правову систему України.	ПК13. Здатність оцінювати та підтримувати якість результату професійної діяльності
СК3. Здатність аналізувати та оцінювати вплив Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, а тако практики Європейського суду з прав людини на розвиток правової системи та правозастосування в Україні.	ПК4 Здатність використання шляхів вербальної комунікації
СК4. Здатність оцінювати взаємодію міжнародного права та міжнародних правових систем з правовою системою України.	ПК8.Здатність застосовувати навички усного послідовного і двостороннього перекладу
	ПК32. Здатність писати ділову документацію
	ПК33. Здатність орієнтуватися в проблемах військово-юридичної науки та практики
	ПК 34. Здатність відтворювати інновації в правовій сфері
СК9. Здатність застосовувати міждисциплінарний підхід в оцінці правових явищ та правозастосовній діяльності.	ПК11Здатність працювати в комп'ютерних мережах та використовувати програмні засоби
	ПК12.Здатність використовувати джерела інформації (бібліографії, документи, web-сайти та ін.).
СК1.6. Здатність демонструвати знання військово-юридичної техніки та її прикладних аспектів (правотворчості, законодавчої техніки, техніки створення корпоративних актів, юридичних документів, систематизації юридичних актів, юридичного письма та військово-юридичної термінології тощо).	ПК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою, використовуючи військово-юридичну термінологію в певній предметній галузі
	ПК5.Здатність вільно спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності
	ПК6.Здатність виявляти навички професійного перекладу

	ПК19. Здатність використовувати іншомовні знання та застосовувати їх у військово-юридичній діяльності
	ПК20 Здатність приймати особисті рішення
	ПК21.Здатність відтворювати інновації в правовій сфері
	ПК23.Здатність оцінювати різні точки зору, використовуючи альтернативні пропозиції
	ПК24Здатність набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами
	ПК36. Здатність відтворювати вивчений матеріал в усному мовленні (діалогічному та монологічному) та письмовому (лист, переказ тощо).

**Карта результатів навчання здобувача вищої освіти, сформульованих у  
термінах компетентностей**

Шифр та назва РН за спеціальністю і / або спеціалізацією	Модуль НД	Шифр та назва РН з навчальної дисципліни
РН - результати навчання за спеціальністю /спеціалізацією (обрати результати навчання згідно зі змістом навчальної дисципліни)		Результати навчання з навчальної дисципліни
РН1.2. Співвідносити сучасну систему цивілізаційних цінностей з правовими цінностями, принципами та професійними етичними стандартами.	№1	РННД1.1 Розуміти особливості військово-юридичної професії
		РННД 1.3. Застосовувати критичний та системний аналіз правових явищ і застосування набутих знань у професійній діяльності
		РННД 1.5.Працювати з іноземними відомствами у професійній діяльності
РН3. Проводити збір, інтегрований аналіз та узагальнення матеріалів з різних джерел, включаючи наукову та професійну літературу, бази даних, цифрові, статистичні, тестові та інші, та перевіряти їх на достовірність, використовуючи сучасні методи дослідження.	№1	РННД 1.8. Застосовувати навички усного послідовного і двостороннього перекладу
		РННД 1.9.Спілкуватися іноземною мовою,використовуючи відповідну термінологію в певній предметній галузі
РН5. Вільно спілкуватися правничою іноземною мовою (однією з офіційних мов Ради Європи) усно і письмово.	№1	РННД 1.7. Працювати в міждисциплінарній галузі
	№3	РННД 3.5.Набувати навички володіння іноземною мовою
		РННД 3.9. Спілкуватися іноземною мовою, використовуючи відповідну термінологію в певній предметній галузі
	№4	РННД 4.1.Розуміти автентичні тексти, пов'язані з спеціальністю, з газет, спеціалізованих фахових журналів
		РННД 4.2.Писати ділову документацію
		РННД 4.3.Орієнтуватися в проблемах військово-юридичної науки та практики
		РННД 4.5.Перекладати англійськомовні професійні тексти на рідну мову, користуючись термінологічними словниками, електронними словниками



		РННД 4.6.Відтворювати вивчений матеріал в усному мовленні (діалогічному та монологічному) та письмовому (лист, переказ тощо).
		РННД 4.7.Оволодівати необхідним граматичним мінімумом
		РННД 4.8.Оволодівати лексикою зі спеціальності
		РННД 4.9.Оволодівати навичками спілкування іноземною мовою
		РННД 4.10.Вести облік прочитаного матеріалу та складати короткий зміст прочитаного
РН17. Дискутувати зі складних правових проблем, пропонувати і обґрунтовувати варіанти їх розв'язання.	№3	РННД 3.10. Сприймати на слух тексти з термінологією та виконувати практичні завдання до них
	№2	РННД2.2Аналізувати джерела інформації (бібліографії, документи, web-сайти та ін.)
		РННД2.5.Застосовувати знання сучасних правових документів
		РННД2.14. Набувати навички практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами
РННД2.15. Набувати навички володіння іноземною мовою в правоохоронній сфері		
РН10. Аналізувати взаємодію міжнародного права та міжнародно-правових систем з правовою системою України на основі усвідомлення основних сучасних правових доктрин, цінностей та принципів функціонування права.	№2	РННД2.3. Оцінювати та підтримувати якість результату професійної діяльності
	№3	РННД3.3. Оцінювати різні точки зору, використовуючи альтернативні пропозиції
	№4	РННД 4.4.Відтворювати інновації в правовій сфері
РН12.Проводити порівняльно-правовий аналіз окремих інститутів права різних правових систем, враховуючи взаємозв'язок правової системи України з правовими системами Ради Європи та Європейського Союзу.	№2	РННД 2.4. Формулювати особисту думку та доказово її представляти
		РННД 2.6Використовувати іншомовну юридичну термінологію для донесення інформації до фахівців у сфері військово-юридичної діяльності
РН17. Інтегрувати необхідні знання та розв'язувати складні задачі правозастосування у різних сферах професійної діяльності.	№1	РННД 1.4.Вільно спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності
		РННД 1.6.Виявляти навички професійного перекладу
		РННД 1.10.Ефективно взаємодіяти в міжнародному середовищі

	№2	РННД 2.7.Удосконалювати знання з іноземної мови	3
		РННД 2.8.Спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово	
		РННД2.9. Розширювати іншомовні знання та застосовувати їх у військово-юридичній діяльності	





**Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого**  
**Військово-юридичний інститут**  
Кафедра загальновійськових дисциплін

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ»**

**Рівень вищої освіти – другий (магістерський) рівень**

**Ступінь вищої освіти – магістр**

**Статус навчальної дисципліни – поза кредитна**

**Рік набору – 2021**

**Командний курс тактичного рівня юридичного профілю**  
**(L1C SPECIALITY TRAINING COURSE)**

Харків 2021

**Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування»** для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 08 «Право» спеціальності 081 «Право». Харків: Нац. юрид. ун-т ім. Ярослава Мудрого, 2021. 19 с.

Розробник:  
Ігнат'єва Аліна Ігорівна,  
кандидатка педагогічних наук,  
доцентка кафедри загальнонавчальних дисциплін

Затверджено на засіданні кафедри загальнонавчальних дисциплін  
(протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 2021 р.)

**Начальник кафедри** – Корольов Станіслав Сергійович, кандидат історичних наук, доцент

## Зміст

1. Опис навчальної дисципліни .....	4
2. Очікувані результати навчання .....	6
3. Зміст програми навчальної дисципліни.....	9
4. Обсяг і структура навчальної дисципліни .....	11
5. Форми педагогічного контролю та засоби оцінювання результатів навчання.....	12
6. Критерії оцінювання результатів навчання .....	13
7. Педагогічний контроль для курсантів.....	15
8. Навчально-методичне та інформаційне забезпечення навчальної дисципліни.....	16

### 1. Опис навчальної дисципліни

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» розроблена відповідно до освітньо-професійної програми «Право» другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 08 «Право», спеціальності 081 «Право»

Найменування показника	Галузь знань, спеціальність, рівень освіти	Дидактична структура навчальної дисципліни
		Денна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 4,0	Галузь знань – 08 «Право» Спеціальність – 081 «Право» Рівень освіти – другий (магістерський)	Позакредитна
Кількість модулів – 4		Рік підготовки: 2021–2022
Загальна кількість годин – 120		семестр 1-3
Тижневих годин: аудиторних – 2-4 самостійної роботи курсанта (студента) – 2-4 .		<b>Лекції</b> - 6 год. <b>Практичні заняття</b> - 54 год. <b>Самостійна робота</b> - 60 год.
		<b>Види контролю:</b> поточний контроль; підсумковий контроль знань (диференційований залік)

**Мета навчальної дисципліни** – надати курсантам вищої освіти знання про основні військово-юридичні терміни, поняття та ознаки військово-правової діяльності та підготовки; формування у курсантів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей для забезпечення їх ефективного спілкування в професійному середовищі; подальший розвиток комунікативних здібностей курсантів, їх пам'яті (слухової, зорової, оперативної та тривалої), уваги (довільної і мимовільної), логічного мислення, вольових якостей, пов'язаних з досягненням прогресу в навчальній діяльності.

#### **Завдання:**

– інтерпретація та узагальнення змісту військово-юридичної та наукової літератури іноземною мовою;



- вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах;
- розвиток іншомовних комунікативних навичок загальноосвітнього, юридичного, фахового та культурологічного характеру.
- розуміння змісту розмови на повсякденну, суспільну і власну професійно-орієнтовану тематику у безпосередньому спілкуванні;
- сприймання змісту отриманої нової інформації з першоджерел;
- усвідомлення курсантами суті мовних явищ іншої системи;
- порівняння явищ іноземної мови з рідною мовою;
- оволодіння знаннями про військову та правову діяльність;
- вміння вчитися (працювати зі словником, підручником, тощо);
- інтелектуальних і пізнавальних здібностей (різних видів пам'яті: слухової й зорової; оперативної та тривалої уваги; довільної та мимовільної уяви тощо);
- готовності до участі в іншомовному спілкуванні та до подальшої самоосвіти з оволодіння іноземною мовою;
- практичне опанування курсантами вмінь мовлення на рівні, достатньому для здійснення іншомовного спілкування за чотирма видами мовленнєвої діяльності: аудіювання, говоріння, читання та письма в межах тематики, яку визначає ця програма.

**Пререквізити:** Для вивчення навчальної дисципліни курсант повинен мати знання з навчальної дисципліни «Іноземна мова. Військово-спеціальна мовна підготовка», яка є логічним продовженням програми бакалаврського рівня.

**Кореквізити:** При вивченні навчальної дисципліни курсант повинен вивчати супутні навчальні дисципліни «Лідерство», «Організаційно-правові засади у сфері оборони».

**Постреквізити:** Основні положення навчальної дисципліни мають застосовуватися при вивченні навчальних дисциплін «Військовий процес прийняття рішень»

## **2. Очікувані результати навчання**

У результаті засвоєння навчальної дисципліни курсант повинен демонструвати такі результати навчання:

РН НД 1.1	Розуміти особливості юридичної професії
РН НД 1.2	Вирішувати проблеми різного характеру
РН НД 1.3	Застосовувати критичний та системний аналіз правових явищ і застосування набутих знань у професійній діяльності
РН НД 1.4	Вільно спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності.
РН НД 1.5	Працювати з іноземними відомствами у професійній діяльності
РН НД 1.6	Виявляти навички професійного перекладу
РН НД 1.7	Працювати в міждисциплінарній галузі
РН НД 1.8	Застосовувати навички усного послідовного і двостороннього перекладу
РН НД 1.9	Спілкуватися іноземною мовою, використовуючи військово-юридичну термінологію певній предметній галузі
РН НД 1.10	Ефективно взаємодіяти в міжнародному середовищі
РН НД 2.1	Працювати в комп'ютерних мережах та використовувати програмні засоби
РН НД 2.2	Аналізувати джерела інформації (бібліографії, документи, web-сайти та ін.)
РН НД 2.3	Оцінювати та підтримувати якість результату професійної діяльності
РН НД 2.4	Формулювати особисту думку та доказово її представляти.
РН НД 2.5	Застосовувати знання сучасних правових документів
РН НД 2.6	Використовувати іншомовну юридичну термінологію для донесення інформації до фахівців у сфері військово-юридичної діяльності
РН НД 2.7	Удосконалювати знання з іноземної мови
РН НД 2.8	Спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово

РН НД 2.9	Розширювати іншомовні знання та застосовувати їх у військово-юридичній діяльності
РН НД 2.10	Аналізувати тексти іноземною мовою з професійної тематики
РН НД 3.1	Орієнтуватися в проблемах юридичної науки та практики
РН НД 3.2	Відтворювати інновації в правовій сфері
РН НД 3.3	Оцінювати різні точки зору, використовуючи альтернативні пропозиції
РН НД 3.4	Набувати навички практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами
РН НД 3.5	Набувати навички володіння іноземною мовою
РН НД 3.6	Перекладати тексти різного характеру
РН НД 3.7	Виявляти навички перекладу
РН НД 3.8	Застосовувати навички професійного перекладу
РН НД 3.9	Спілкуватися іноземною мовою, використовуючи відповідну термінологію в певній предметній галузі
РН НД 3.10	Сприймати на слух тексти з термінологією та виконувати практичні завдання до них
РН НД 4.1	Розуміти автентичні тексти, пов'язані з спеціальністю, з газет, спеціалізованих фахових журналів
РН НД 4.2	Писати ділову документацію
РН НД 4.3	Орієнтуватися в проблемах юридичної науки та практики
РН НД 4.4	Відтворювати інновації в правовій сфері
РН НД 4.5	Перекладати англomовні професійні тексти на рідну мову, користуючись термінологічними словниками, електронними словниками
РН НД 4.6	Відтворювати вивчений матеріал в усному мовленні (діалогічному та монологічному) та письмовому (лист, переказ тощо).

РН НД 4.7	Оволодівати необхідним граматичним мінімумом
РН НД 4.8	Оволодівати лексиною зі спеціальності
РН НД 4.9	Оволодівати навичками спілкування іноземною мовою
РН НД 4.10	Вести облік прочитаного матеріалу та скласти короткий зміст прочитаного

Викладання навчальної дисципліни забезпечує формування у курсанта вищої освіти загальних і спеціальних компетентностей та досягнення результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти відповідної спеціальності та освітньо-професійною програмою «Право», а саме:

***Загальних компетентностей:***

ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК3. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово.

ЗК9. Здатність працювати в міжнародному середовищі.

ЗК1.5. Здатність до лідерства, відповідальності, ухвалення неупереджених і вмотивованих рішень.

ЗК1.6. Здатність до безпосередньої самоосвіти та самовдосконалення.

***Спеціальних компетентностей:***

СК2. Здатність аналізувати та оцінювати вплив правової системи Європейського Союзу на правову систему України.

СК3. Здатність аналізувати та оцінювати вплив Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, а також практики Європейського суду з прав людини на розвиток правової системи та правозастосування в Україні.

СК4. Здатність оцінювати взаємодію міжнародного права та міжнародних правових систем з правовою системою України.

СК9. Здатність застосовувати міждисциплінарний підхід в оцінці правових явищ та правозастосовній діяльності.

СК1.6. Здатність демонструвати знання юридичної техніки та її прикладних аспектів (правотворчості, законодавчої техніки, техніки створення

корпоративних актів, юридичних документів, систематизації юридичних актів, юридичного письма та юридичної термінології тощо).

***Програмних результатів навчання:***

ПРН2. Співвідносити сучасну систему цивілізаційних цінностей з правовими цінностями, принципами та професійними етичними стандартами.

ПРН3. Проводити збір, інтегрований аналіз та узагальнення матеріалів з різних джерел, включаючи наукову та професійну літературу, бази даних, цифрові, статистичні, тестові та інші, та перевіряти їх на достовірність, використовуючи сучасні методи дослідження.

ПРН5. Вільно спілкуватися правничою іноземною мовою (однією з офіційних мов Ради Європи) усно і письмово.

ПРН7. Дискутувати зі складних правових проблем, пропонувати і обґрунтовувати варіанти їх розв'язання.

ПРН10. Аналізувати взаємодію міжнародного права та міжнародно-правових систем з правовою системою України на основі усвідомлення основних сучасних правових доктрин, цінностей та принципів функціонування права.

ПРН12. Проводити порівняльно-правовий аналіз окремих інститутів права різних правових систем, враховуючи взаємозв'язок правової системи України з правовими системами Ради Європи та Європейського Союзу.

ПРН17. Інтегрувати необхідні знання та розв'язувати складні задачі правозастосування у різних сферах професійної діяльності.

***3. Зміст програми навчальної дисципліни***

**Модуль 1.**

**Модуль 1. Військова діяльність**

*Основні засади військово-правової діяльності.* Вступ до військової служби. Міжнародний радіотелефонний алфавіт. Від цивільного до солдата. Курс молодого бійця. Зброя та техніка. Навчальний табір. Розпорядок дня військових. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок курсантів.

Грамматичний матеріал: Present Simple (стверджувальні та заперечні речення). Модальні дієслова (can/can't). First Conditional. Past Simple: be. Past

Continuous (стверджувальні та заперечні речення). Past Simple vs Past Continuous. Розвиток навичок аудіювання, читання, говоріння та письма.

*Загальні відомості про військову службу в Збройних Силах України та Великобританії. Військові звання та знаки у Великобританії та Україні* Поняття про НАТО. Військова форма. Збройні Сил країн НАТО. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок курсантів.

Граматичний матеріал: Present Simple (стверджувальні та заперечні речення). Модальні дієслова. Present Simple: be. Present Continuous (стверджувальні та заперечні речення). Розвиток навичок аудіювання, читання, говоріння та письма.

## **Модуль 2.**

### Модуль 2. Військова підготовка

*Військова діяльність. Уніформа та обладнання. Взвод піхоти. Повернення до штабу. Інформаційний пост. Бойовий табір. Поводження зі зброєю. Придатний до боротьби. Танк. Вживання на полі. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок мовленнєвої діяльності в межах вивчених тем*

Граматичний матеріал: Future Continuous, Gerund.

## **Модуль 3.**

### Модуль 3. Військове обладнання

*Інспектори. Кімнати інспекторів. Інструктаж. Військовополонені.*

*Військова підготовка. Військова кар'єра. Взвод в обороні. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок мовленнєвої діяльності в межах вивчених тем*

Граматичний матеріал: Past Simple vs Past Continuous. Present Perfect Simple vs Present Perfect Continuous. Модальні дієслова (should/shouldn't). Зворот to be going to для надання інформації щодо планів на майбутнє. Present Perfect Simple. Розвиток навичок аудіювання, читання, говоріння та письма

## **Модуль 4**

### Модуль 4. Міжнародне співробітництво

*Бойовий пошук та рятування. Міжнародні операції з підтримання миру і безпеки. Міжнародна співпраця. Перша допомога. Бойовий пошук та рятування. Контрольна робота. Контроль сформованості навичок мовленнєвої діяльності в межах вивчених тем.*

Грамотичний матеріал: особливості утворення часу Present Passive, Present Indefinite Tense.

#### **4. Обсяг і структура навчальної дисципліни**

№ п/п	Дата проведення (згідно розкладу)	Тематика навчального курсу	Обсяг у годинах			
			Усього	У тому числі		
				Лекції	Практичні заняття, колоквіум тощо	Самостійна робота
		<b>Модуль 1. Військова діяльність</b>				
1.	07.09.2021-07.10.2021	Тема 1. Основні засади військово-правової діяльності	18	2	10	6
2.	21.10.2021-11.11.2021	Тема 2. Загальні відомості про військову службу в Збройних Силах України та Великобританії	22	-	8	14
		<i>Разом</i>	<i>40</i>	<i>2</i>	<i>18</i>	<i>20</i>
2.		<b>Модуль 2. Військова підготовка</b>				
1.	25.11.2021.-01.12.2021	Тема 1. Особливості військової підготовки	20	-	10	10
	03.11.2021.-24.12.2021	Тема 2. Бойовий табір	20	-	10	10
		<i>Разом</i>	<i>40</i>	<i>-</i>	<i>20</i>	<i>20</i>
		<b>Модуль 3. Військове обладнання</b>				
1.	07.02.2022-21.02.2022	Тема 1. Інспектори	10	-	6	4
1.	28.02.2022.-11.03.2022	Тема 2. Військова підготовка	10	-	4	6
		<i>Разом</i>	<i>20</i>	<i>-</i>	<i>10</i>	<i>10</i>
		<b>Модуль 4. Міжнародне співробітництво</b>				
1.	04.04.2022-26.05.2022	Тема 1. Бойовий пошук та рятування	10	4	6	6
		<i>Разом</i>	<i>20</i>	<i>4</i>	<i>6</i>	<i>10</i>
		<b>Усього годин /кредитів ЄКТС</b>	<b>120</b>	<b>6</b>	<b>54</b>	<b>60</b>

## **5. *Форми педагогічного контролю та засоби оцінювання результатів навчання***

Оцінювання результатів засвоєння навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» передбачає проведення поточного та підсумкового контролю і здійснюється на основі накопичувальної бально-рейтингової системи.

*Поточний контроль знань включає:*

- контроль якості засвоєння курсантами програмного матеріалу навчальної дисципліни на практичних заняттях із застосуванням таких засобів: усне, письмове або експрес-опитування, виконання текстових завдань, вирішення практичних завдань або задач, участь у розробці кейсу, підготовка і захист есе або реферату за ініціативи курсанта. У ході практичного заняття курсант може отримати оцінку за чотирибальною шкалою (0, 1, 1,5, 2);

- контроль якості засвоєння курсантами програмного матеріалу навчальної дисципліни, що проводяться наприкінці модулів (колоквиуми, контрольні роботи тощо).

Протягом семестру курсанти виконують завдання для *самостійної роботи* (підготовка презентації, есе, реферату тощо). Виконання завдань самостійної роботи оцінюється за результатами самостійності та індивідуальності виконання завдань, залежно від ступеня обґрунтованості, повноти, правильності, аргументованості відповіді на завдання. Максимальна кількість балів за самостійну роботу – 10 балів.

Формою підсумкового контролю знань курсантів з дисципліни є диференційований залік, що оцінюється за шкалою від 0 до 60 балів.

Мінімальна оцінка результатів поточного контролю та самостійної роботи, за якої курсант допускається до диференційованого заліку, становить 25 балів.



Розподіл балів між формами організації освітнього процесу і видами контрольних заходів:

Поточний контроль								Самостійна робота курсантів	Підсумковий контроль (диф. залік)	Підсумкова оцінка знань
Модуль № 1		Модуль № 2		Модуль № 3		Модуль № 4				
п/з, с/з	модульний контроль (колоквіум)	п/з, с/з	модульний контроль (колоквіум)	п/з, с/з	модульний контроль (колоквіум)	п/з, с/з	модульний контроль (колоквіум)			
max 5	max 3	max 5	max 3	max 4	max 3	max 4	max 3	max 10	max 60	max 100

**6. Критерії оцінювання результатів навчання**

Вид контролю	Кількість балів	Критерії (за кожною з оцінок)
Поточний контроль на практичному / семінарському занятті	Max 2	високий рівень активності на занятті; глибоке знання матеріалу, у тому числі орієнтація в основних наукових доктринах та концепціях за темою заняття; розгорнута, повна, правильна відповідь на питання; повна, правильна і переконлива аргументація при вирішенні проблемних правових ситуацій; засвоєння основної і додаткової літератури, рекомендованої навчально-методичним посібником за темою заняття; вільна орієнтація у правових джерелах та судовій практиці за темою заняття; усунення прогалин чи неточностей у відповідях інших курсантів; високий рівень засвоєння практичних навичок за певною темою
	1,5	середній рівень активності на занятті; неповне, неточне розкриття питання, розв'язання практичних завдань з окремими помилками; засвоєння основної і додаткової літератури, рекомендованої навчально-методичним посібником за темою заняття; часткове використання правових джерел за темою заняття; середній рівень засвоєння практичних навичок за певною темою
	1	низький рівень активності на занятті; значна неповнота, суттєві неточності та прогалини у відповіді на питання; розв'язання окремих практичних завдань з теми; вирішення проблемних правових ситуацій з суттєвими помилками; суттєві прогалини у засвоєнні рекомендованої літератури за темою заняття; низький рівень засвоєння практичних навичок за певною темою
	Min 0	відсутність знань по жодному з питань плану семінарських занять; не розв'язання практичних завдань; неприсутність на занятті
Модульний контроль	Max 3	всебічне, систематичне і глибоке знання програмного матеріалу, бездоганно засвоєння

		спеціальної літератури, демонстрація курсантом здатності до самостійного використання отриманих знань у практичній роботі.
	2	виявлення курсантом в достатній мірі знання основного програмного матеріалу, засвоєння навчальної літератури з предмета та виявлення курсантом умінь орієнтуватися в ній; розкриття всіх питань без помилок, однак з незначною неповнотою у відповіді на питання
	1	виявлення курсантом певних (мінімальних) необхідних знань матеріалу, допущення помилок, суттєвих неточностей і погрішностей у відповіді, розкриття питань неповно, припущення суттєвих неточностей у відповіді
	Min 0	повне незнання програмного матеріалу
Оцінка самостійної роботи курсанта	Max 10	розгорнуте, повне, правильне розкриття всіх питань самостійної роботи; повна, правильна і переконлива аргументація; повне і правильне використання доктринальних, правових джерел та судової практики
	8	відповіді на деякі питання містять окремі неточності чи неповноту; повне використання доктринальних, правових джерел та судової практики
	5	робота містить неточності, неповноту розкриття окремих питань; правові джерела та судова практика використані частково
	2	неповнота, неточності та прогалини у розкритті теми; використання недостатньої кількості доктринальних, нормативних джерел без посилання на судову практику
	Min 0	невиконання самостійної роботи
Диференційований залік	Max 60	Всебічне, систематичне і глибоке знання матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни, у тому числі орієнтація в основних наукових доктринах та концепціях дисципліни. Засвоєння основної та додаткової літератури, рекомендованої кафедрою. Здатність до самостійного поповнення знань з дисципліни та використання отриманих знань у практичній роботі.
	55	Повне знання матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни. Засвоєння основної літератури та знайомство з додатковою літературою, рекомендованою кафедрою. Здатність до самостійного поповнення знань з дисципліни, розуміння їх значення для практичної роботи
	50	Достатньо повне знання матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни, за відсутності у відповіді суттєвих неточностей. Засвоєння основної літератури, рекомендованої

		кафедрою. Здатність до самостійного поповнення знань з дисципліни, розуміння їх значення для практичної роботи
	45	Знання основного матеріалу. передбаченого програмою навчальної дисципліни, в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією. Засвоєння основної літератури. рекомендованої кафедрою. Помилки та суттєві неточності у відповіді на іспиті за наявності знань для їх самостійного усунення або за допомогою викладача.
	40	Знання основного матеріалу. передбаченого програмою навчальної дисципліни, в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією. Ознайомлення з основною літературою, рекомендованою кафедрою. Помилки у відповіді на іспиті за наявності знань для усунення найсуттєвіших помилок за допомогою викладача.
	35	Прогалини в знаннях з певних частин основного матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни. Наявність помилок у відповіді на іспиті.
	Min 0	Відсутність знань значної частини основного матеріалу, передбаченого програмою навчальної дисципліни. Неможливість продовжити навчання або здійснювати професійну діяльність без проходження повторного курсу з цієї дисципліни.

### **7. Педагогічний контроль для здобувачів вищої освіти**

#### **Шкала підсумкового педагогічного контролю**

Оцінка за шкалою ECTS	Визначення	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за 100-бальною шкалою, що використовується в НЮУ ім. Я. Мудрого
A	Відмінно – відмінне виконання, лише з незначною кількістю помилок	5	90-100
B	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	4	80-89
C	Добре – у цілому правильна робота з певною кількістю незначних помилок		75-79
D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	3	70-74

E	Достатньо – виконання задовольняє мінімальні критерії		60-69
FX	Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим, як перескладати	2	20-59
F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота, обов'язковий повторний курс		0-19

**8. Навчально-методичне та інформаційне забезпечення  
навчальної дисципліни  
Нормативно-правові акти**

1. Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини: Закон України від 23.02. 2006 р. *Відом. Верх. Ради України.*2006. № 30. Ст. 260.
2. Про оборону України: Закон України від 06.12.1992 р. *Відом Верх.Ради України.* 1992 р. № 9.Ст.12.
3. Про Збройні Сили України: Закон України від 06.12.1991р. *Відом. Верх. Ради України.* 1991р. №9 Ст.4.
4. Про Військовий обов'язок і військову службу: Закон України від 03.10.2019 р. *Відом Верх.Ради України.* 2019. № 27. Ст.5
5. Про Статут внутрішньої служби Збройних Сил України: Закон України від 24.03.1999 р. *Відом Верх.Ради України* 1999. № 2022-23 Ст.194.

*Основна література*

8. Балабін В.В., Лісовський В.М., Чернишов О.О. Основи військового перекладу (англ. мова): підруч. /за ред. В. В. Балабіна.К.: Логос, 2008.587 с.
9. Alexander L.G. Longman Advanced Grammar. Reference and Practice Longman UK Limited , 2017. 362 p.
10. Arnold J., Sacco R. Command English . Students book. Published Longman, 2008. 128 p.
11. Essential Grammar in Use Level Test. Cambridge University Press, 2020
12. Evans, Virginia. Dooley, Jenny Smith, David J. Career Paths. Law. Express Publishing, 2018. 125 p.
13. Redman Stuart English Vocabulary in Use. Pre-intermediate and intermediate. Cambridge University Press, 2017. 270 p.

14. Simon Mellor-Clark, Yvonne Baker de Itamirano. Campaign 1. Student`s book. English for the Military, 2013. 160 p.
7. Simon Mellor-Clark, Yvonne Baker de Itamirano. Campaign 2. Students Book. English for the Military, Macmillan Publishers Limited, 2005. 143 p.
8. Simon Mellor-Clark, Yvonne Bakker de Altamirano. Campaign 2. Workbook. English for the military Macmillan Publishers Ltd, 2008. 98 p.
9. Taylor, J., Dooley, J. Red Police. Express Publishing, 2017. 120 p.
10. Vince, M. English Grammar In Context Intermediate Pack with Key. Macmillan Publishers Limited, 2018. 232 p.

*Додаткова література*

2. Борисенко І.І., Євтушенко Л.І., Дейнеко В.В. Англійська мова в міжнародних документах і дипломатичній кореспонденції: навчальний посібник. 2-е вид. К.: «Логос», 2016. 416 с.
2. Іноземна мова професійного спрямування. Навчально-методичний посібник для підготовки до аудиторної та самостійної роботи для курсантів (студентів) першого та другого курсів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної форми навчання/Ігнат'єва А.І.,Зверев С.М., Мельник С.М., Артюшенко О.В., Корольов С.С.Нац.юр.ун-т іменіЯрослава Мудрого. Х.: НЮУ, 2020. 88 с.
3. Іноземна мова професійного спрямування. Навчальний посібник для підготовки до самостійної роботи та тестового контролю (For preparation to independent work and test control) для курсантів (студентів) першого та другого курсів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної форми навчання/Ігнат'єва А.І.,Мельник С.М., Зверев С.М. та ін. Військово-юридичний інститут. Нац. юрид. ун-т імені Ярослава Мудрого. Харків: Видавництво Іванченка І. С., 2021. 175 с
4. Пащук Ю.М. Military English Writing Ділова англійська мова (письмовий аспект). Навчально-методичний посібник для військовослужбовців. Львів: АСВ, 2011. 176

5. Посібник з англійської мови для студентів-юристів / В. П. Сімонок, Т. І. Костюченко, Т. В. Олійник, Т. М. Фоменко, Л. О. Шишкіна ; За заг. ред. проф. В. П. Сімонок. Х.: Право, 2018. 264 с
6. Alexander L.G. Longman Advanced Grammar. Reference and Practice. Longman UK Limited , 2018. 362 p.
7. Bernard Hartley, Peter Viney. Streamline English. Connections.Oxford University Press, 2019. 53 p.
8. Betty S.Azar, Stacy A. Hagen Fundamentals of English Grammar и Understanding and using English Grammar, 2019.178 p.
9. Brown G.D. Professional English in Use Law: Upper-intermediate to Advanced. Cambridge University Press, 2007. 128 p.
13. Elaine Walker, Steve Elsworth Oxford english grammar course intermediate, Oxford University Press, 2019. 138 p.
14. English Idioms in Use.Advanced. McCarthy Michael.O'Dell Felicity, 2017.183 p.
15. Raymond Murphy English grammar in use. 4 th edition, 2018. 182 p.

#### *Стандарти НАТО*

1. NATO Glossary of abbreviations used in NATO Documents and Publications AAP-15(2016).
2. NATO STANAG 6001. Language Proficiency Levels TrainP-5 Ed.A Ver.2. May 2016.

#### *Словники*

2. Балла М.І., Попов Є.Ф. Великий українсько-англійський словник. К.: Чумацький Шлях, 2019. 704 с.
- 2.Балла М.І.Новий англо-український словник К.:Чумацький Шлях,2016.668 с.
5. Longman Dictionary of Contemporary English. (New ed.), Essex: Pearson Education Ltd, 2018. 1950 p.
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary [A.S.Hornby].Oxford University Press, 2018.1080 p.

#### *Інтернет-ресурси*

1. <http://www.benning.army.mil>

2. <http://www.britishcouncil.org>
3. <http://www.cambridgeeesol.org>
5. <http://www.globalsecurity.org>
6. <http://www.mil.gov.ua>
7. <http://www.nato.int>
8. [https://www.natobilc.org/en/products/stanag-60011142\\_stanag-6001/](https://www.natobilc.org/en/products/stanag-60011142_stanag-6001/)
9. <https://nij.ojp.gov/>
10. Електронний курс на порталі навчальних електронних інформаційних комплексів «НЕІК» «Іноземна мова професійного спрямування»  
<https://neik.nlu.edu.ua/moodle/course/view.php?id=464>
11. Електронний курс на порталі «Автоматизована система управління навчальним закладом» питання, методичні рекомендації, програма навчальної дисципліни тощо з навчальної дисциплін «Іноземна мова професійного спрямування» <http://77.244.44.2/materials/system/login.php>
12. Стандартизований навчально-методичний комплекс (бібліотека НУЮАУ)  
<http://library.nulau.edu.ua/>

**Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого**  
**Військово-юридичний інститут**  
Кафедра загальновійськових дисциплін

**СИЛЛАБУС**  
**навчальної дисципліни**  
**«ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ»**

**Рівень вищої освіти – другий (магістерський) рівень**

**Ступінь вищої освіти – магістр**

**Статус навчальної дисципліни – поза кредитна**

**Рік набору – 2021**

**Командний курс тактичного рівня юридичного профілю**  
**(L1C SPECIALITY TRAINING COURSE)**



**Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування»** для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 08 «Право» спеціальності 081 «Право». Харків: Нац. юрид. ун-т ім. Ярослава Мудрого, 2021. 14 с.

Розробник:

Ігнат'єва Аліна Ігорівна,  
кандидатка педагогічних наук,  
доцентка кафедри загальної юридичних дисциплін

Затверджено на засіданні кафедри загальної юридичних дисциплін  
(протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 2021 р.)

**Начальник кафедри** – Корольов Станіслав Сергійович, кандидат історичних наук, доцент

### **Дані про викладача**

<b>Назва навчальної дисципліни</b>	«Іноземна мова професійного спрямування»
<b>Статус навчальної дисципліни</b>	Позакредитна
<b>Викладач</b>	Ігнат'єва Аліна Ігорівна – доцентка кафедри загальновійськових дисциплін, кандидатка педагогічних наук
<b>Контактний телефон</b>	+380501007577
<b>E-mail</b>	ignatieva@nlu.edu.ua
<b>Консультації</b>	щочетверга, щоп'ятниці
<b>Онлайн консультації</b>	щочетверга, щоп'ятниці

### ***Анотація навчальної дисципліни***

Навчальна дисципліна «Іноземна мова професійного спрямування» спрямована на формування предметних компетентностей курсантів вищої освіти на основі розвитку професійної мовної, мовленнєвої та соціокультурної комунікативної компетенції; на формування професійної комунікативної компетентності, яка вимагає набуття лінгвістичної компетенції (мовленнєвих знань та умінь), соціолінгвістичної та прагматичної компетентності, що є необхідними для виконання завдань, пов'язаних з навчанням і роботою. Значна увага при цьому приділяється формуванню та вдосконаленню володіння різними видами мовленнєвої діяльності, а саме рецепції (сприйманню), продукції, інтеракції та медіації (усній або писемній); підготовки публічних виступів із широкого спектру галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій та дебатів у сфері військово-юридичної діяльності.

### ***Мета та завдання навчальної дисципліни***

*Мета навчальної дисципліни* – надати курсантам вищої освіти знання про основні військово-юридичні терміни, поняття та ознаки військово-правової діяльності та підготовки; формування у курсантів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей для забезпечення їх ефективного спілкування в професійному середовищі; подальший розвиток комунікативних здібностей курсантів, їх пам'яті (слухової, зорової,

оперативної та тривалої), уваги (довільної і мимовільної), логічного мислення, вольових якостей, пов'язаних з досягненням прогресу в навчальній діяльності.

*Завдання:*

- інтерпретація та узагальнення змісту військово-юридичної та наукової літератури іноземною мовою;
- вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах;
- розвиток іншомовних комунікативних навичок загальноосвітнього, юридичного, фахового та культурологічного характеру.
- розуміння змісту розмови на повсякденну, суспільну і власну професійно-орієнтовану тематику у безпосередньому спілкуванні;
- сприймання змісту отриманої нової інформації з першоджерел;
- усвідомлення курсантами суті мовних явищ іншої системи;
- порівняння явищ іноземної мови з рідною мовою;
- оволодіння знаннями про військову та правову діяльність;
- вміння вчитися (працювати зі словником, підручником, тощо);
- інтелектуальних і пізнавальних здібностей (різних видів пам'яті: слухової й зорової; оперативної та тривалої уваги; довільної та мимовільної уваги тощо);
- готовності до участі в іншомовному спілкуванні та до подальшої самоосвіти з оволодіння іноземною мовою;
- практичне опанування курсантами вмінь мовлення на рівні, достатньому для здійснення іншомовного спілкування за чотирма видами мовленнєвої діяльності: аудіювання, говоріння, читання та письма в межах тематики, яку визначає ця програма.

***Навчальна дисципліна у структурі освітньо-професійної програми.***

***Міждисциплінарні зв'язки***

***Пререквізити:*** Для вивчення навчальної дисципліни курсант повинен мати знання з навчальної дисципліни «Іноземна мова. Військово-спеціальна мовна підготовка», яка є логічним продовженням програми бакалаврського рівня.

**Кореквізити:** При вивченні навчальної дисципліни курсант повинен вивчати супутні навчальні дисципліни «Лідерство», «Організаційно-правові засади у сфері оборони».

**Постреквізити:** Основні положення навчальної дисципліни мають застосовуватися при вивченні навчальних дисциплін «Військовий процес прийняття рішень»

### ***Очікувані результати навчання здобувача вищої освіти***

У результаті засвоєння навчальної дисципліни здобувач вищої освіти має демонструвати такі результати навчання

- РН НД 1.1 Розуміти особливості військово-юридичної професії
- РН НД 1.2 Вирішувати проблеми різного характеру
- РН НД 1.3 Застосовувати критичний та системний аналіз правових явищ і застосування набутих знань у професійній діяльності
- РН НД 1.4 Вільно спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності.
- РН НД 1.5 Працювати з іноземними відомствами у професійній діяльності
- РН НД 1.6 Виявляти навички професійного перекладу
- РН НД 1.7 Працювати в міждисциплінарній галузі
- РН НД 1.8 Застосовувати навички усного послідовного і двостороннього перекладу
- РН НД 1.9 Спілкуватися іноземною мовою, використовуючи військово-юридичну термінологію в певній предметній галузі
- РН НД 1.10 Ефективно взаємодіяти в міжнародному середовищі
- РН НД 2.1 Працювати в комп'ютерних мережах та використовувати програмні засоби
- РН НД 2.2 Аналізувати джерела інформації (бібліографії, документи, web-сайти та ін.)
- РН НД 2.3 Оцінювати та підтримувати якість результату професійної діяльності

- РН НД 2.4      Формулювати особисту думку та доказово її представляти.
- РН НД 2.5      Застосовувати знання сучасних правових документів
- РН НД 2.6      Використовувати іншомовну юридичну термінологію для донесення інформації до фахівців у сфері військово-юридичної діяльності
- РН НД 2.7      Удосконалювати знання з іноземної мови
- РН НД 2.8      Спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово
- РН НД 2.9      Розширювати іншомовні знання та застосовувати їх у військово-юридичній діяльності
- РН НД 2.10     Аналізувати тексти іноземною мовою з професійної тематики
- РН НД 3.1      Орієнтуватися в проблемах військово-юридичної науки та практики
- РН НД 3.2      Відтворювати інновації в правовій сфері
- РН НД 3.3      Оцінювати різні точки зору, використовуючи альтернативні пропозиції
- РН НД 3.4      Набувати навички практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами
- РННД 3.5      Набувати навички володіння іноземною мовою
- РННД 3.6      Перекладати тексти різного характеру
- РННД 3.7      Виявляти навички перекладу
- РННД 3.8      Застосовувати навички професійного перекладу
- РННД 3.9      Спілкуватися іноземною мовою, використовуючи відповідну термінологію в певній предметній галузі
- РННД 3.10     Сприймати на слух тексти з термінологією та виконувати практичні завдання до них
- РННД 4.1      Розуміти автентичні тексти, пов'язані з спеціальністю, з газет, спеціалізованих фахових журналів
- РННД 4.2      Писати ділову документацію
- РННД 4.3      Орієнтуватися в проблемах військово-юридичної науки та

практики

РННД 4.4 Відтворювати інновації в правовій сфері

РННД 4.5 Перекладати англомовні професійні тексти на рідну мову, користуючись термінологічними словниками, електронними словниками

РННД 4.6 Відтворювати вивчений матеріал в усному мовленні (діалогічному та монологічному) та письмовому (лист, переказ тощо).

РННД 4.7 Оволодівати необхідним граматичним мінімумом

РННД 4.8 Оволодівати лексиною зі спеціальності

РННД 4.9 Оволодівати навичками спілкування іноземною мовою

РННД 4.10 Вести облік прочитаного матеріалу та скласти короткий зміст прочитаного

***Види навчальних занять та самостійна робота  
для курсантів вищої освіти денної форми навчання***

№ з/п	Аудиторні заняття(контактні)		Самостійна робота (в годинах)
	Теми лекцій	Теми практичних занять	
		<b>Модуль 1. Військова діяльність</b>	
1.	Вступ до військової служби. Курс молодого бійця	Міжнародний радіотелефонний алфавіт.	2
2.		Від цивільного до солдата	2
3.		Зброя та техніка	2
4.		Навчальний табір	2
5.		Розпорядок дня військових. Контрольна робота	2
6.		Військові звання та знаки у Великобританії та Україні	2
7.		Поняття про НАТО	2
8.		Військова форма.	2
9.		Збройні Сил країн НАТО	2
10.		Контрольна робота.	2
		<b>Модуль 2. Військова підготовка</b>	
1.		Уніформа та обладнання	2
2.		Взвод піхоти	2
3.		Повернення до штабу	2
4.		Інформаційний пост	2
5.		Бойовий табір	2
6.		Поводження зі зброєю	2

7.		Придатний до боротьби	2
8.		Танк.	2
9.		Вживання на полі	2
10		Контрольна робота	2
		<b>Модуль 3. Військове обладнання</b>	
1.		Кімнати інспекторів	2
2.		Інструктаж	2
3.		Військовополонені	2
4.		Військова кар'єра	2
5.		Взвод в обороні. Контрольна робота	2
		<b>Модуль 4. Основні міжнародні організації</b>	
1.	Міжнародні операції з підтримання миру і безпеки		2
2.	Міжнародна співпраця		2
3.		Перша допомога	2
4.		Бойовий пошук та рятування. Контрольна робота	2
5.		Контрольна робота	2

### ***Самостійна робота курсантів***

Самостійна робота курсантів здійснюється у таких формах:

- доопрацювання матеріалів лекції; робота в інформаційних мережах;-
- підготовка тематичних презентацій;
- підготовка та публікація наукових статей, тез;
- вивченні додаткової навчальної, наукової літератури, ознайомленні із законодавством інших країн.
- підготовка до практичних занять, колоквіумів та диференційованого заліку;
- підготовка і захист реферату за ініціативи курсанта

Завдання та методичні рекомендації до самостійної роботи наведено у навчально-методичному посібнику для практичних занять та самостійної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» для курсантів другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 08 «Право» спеціальності 081 «Право».

## Навчально-методичне та інформаційне забезпечення навчальної дисципліни

### *Нормативно-правові акти*

1. Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини: Закон України від 23.02. 2006 р. *Відом. Верх. Ради України.*2006. № 30. Ст. 260.
2. Про оборону України: Закон України від 06.12.1992 р. *Відом Верх.Ради України.* 1992 р. № 9.Ст.12.
3. Про Збройні Сили України: Закон України від 06.12.1991р. *Відом. Верх. Ради України.* 1991р. №9 Ст.4.
4. Про Військовий обов'язок і військову службу: Закон України від 03.10.2019 р. *Відом Верх.Ради України.* 2019. № 27. Ст.5
5. Про Статут внутрішньої служби Збройних Сил України: Закон України від 24.03.1999 р. *Відом Верх.Ради України* 1999. № 2022-23 Ст.194.

### *Основна література*

15. Балабін В.В., Лісовський В.М., Чернишов О.О. Основи військового перекладу (англ. мова): підруч. /за ред. В. В. Балабіна.К.: Логос, 2008.587 с.
16. Alexander L.G. Longman Advanced Grammar. Reference and Practice Longman UK Limited , 2017. 362 p.
17. Arnold J., Sacco R. Command English . Students book. Published Longman, 2008. 128 p.
18. Essential Grammar in Use Level Test. Cambridge University Press, 2020
19. Evans, Virginia. Dooley, Jenny Smith, David J. Career Paths. Law. Express Publishing, 2018. 125 p.
20. Redman Stuart English Vocabulary in Use. Pre-intermediate and intermediate. Cambridge University Press, 2017. 270 p.
21. Simon Mellor-Clark, Yvonne Baker de Itamirano. Campaign 1. Student`s book. English for the Military, 2013. 160 p.
7. Simon Mellor-Clark, Yvonne Baker de Itamirano. Campaign 2. Students Book. English for the Military, Macmillan Publishers Limited, 2005. 143 p.



8. Simon Mellor-Clark, Yvonne Bakker de Altamirano. Campaign 2. Workbook. English for the military Macmillan Publishers Ltd, 2008. 98 p.
9. Taylor, J., Dooley, J. Red Police. Express Publishing, 2017. 120 p.
10. Vince, M. English Grammar In Context Intermediate Pack with Key. Macmillan Publishers Limited, 2018. 232 p.

*Додаткова література*

3. Борисенко І.І., Євтушенко Л.І., Дейнеко В.В. Англійська мова в міжнародних документах і дипломатичній кореспонденції: навчальний посібник. 2-е вид. К.: «Логос», 2016. 416 с.
2. Іноземна мова професійного спрямування. Навчально-методичний посібник для підготовки до аудиторної та самостійної роботи для курсантів (студентів) першого та другого курсів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної форми навчання/Ігнат'єва А.І., Зверев С.М., Мельник С.М., Артюшенко О.В., Корольов С.С. Нац.юр.ун-т імені Ярослава Мудрого. Х.: НЮУ, 2020. 88 с.
3. Іноземна мова професійного спрямування. Навчальний посібник для підготовки до самостійної роботи та тестового контролю (For preparation to independent work and test control) для курсантів (студентів) першого та другого курсів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної форми навчання/Ігнат'єва А.І., Мельник С.М., Зверев С.М. та ін. Військово-юридичний інститут. Нац. юрид. ун-т імені Ярослава Мудрого. Харків: Видавництво Іванченка І. С., 2021. 175 с
4. Пащук Ю.М. Military English Writing Ділова англійська мова (письмовий аспект). Навчально-методичний посібник для військовослужбовців. Львів: АСВ, 2011. 176
5. Посібник з англійської мови для студентів-юристів / В. П. Сімонок, Т. І. Костюченко, Т. В. Олійник, Т. М. Фоменко, Л. О. Шишкіна ; За заг. ред. проф. В. П. Сімонок. Х.: Право, 2018. 264 с
6. Alexander L.G. Longman Advanced Grammar. Reference and Practice. Longman UK Limited , 2018. 362 p.

7. Bernard Hartley, Peter Viney. Streamline English. Connections. Oxford University Press, 2019. 53 p.
8. Betty S. Azar, Stacy A. Hagen Fundamentals of English Grammar и Understanding and using English Grammar, 2019. 178 p.
9. Brown G.D. Professional English in Use Law: Upper-intermediate to Advanced. Cambridge University Press, 2007. 128 p.
16. Elaine Walker, Steve Elsworth Oxford english grammar course intermediate, Oxford University Press, 2019. 138 p.
17. English Idioms in Use. Advanced. McCarthy Michael. O'Dell Felicity, 2017. 183 p.
18. Raymond Murphy English grammar in use. 4 th edition, 2018. 182 p.

#### *Стандарти НАТО*

1. NATO Glossary of abbreviations used in NATO Documents and Publications AAP-15(2016).
2. NATO STANAG 6001. Language Proficiency Levels TrainP-5 Ed.A Ver.2. May 2016.

#### *Словники*

3. Балла М.І., Попов Є.Ф. Великий українсько-англійський словник. К.: Чумацький Шлях, 2019. 704 с.
2. Балла М.І. Новий англо-український словник К.: Чумацький Шлях, 2016. 668 с.
7. Longman Dictionary of Contemporary English. (New ed.), Essex: Pearson Education Ltd, 2018. 1950 p.
8. Oxford Advanced Learner's Dictionary [A.S. Hornby]. Oxford University Press, 2018. 1080 p.

#### *Інтернет-ресурси*

1. <http://www.benning.army.mil>
2. <http://www.britishcouncil.org>
3. <http://www.cambridgeeesol.org>
5. <http://www.globalsecurity.org>
6. <http://www.mil.gov.ua>
7. <http://www.nato.int>

8. [https://www.natobilc.org/en/products/stanag-60011142\\_stanag-6001/](https://www.natobilc.org/en/products/stanag-60011142_stanag-6001/)

9. <https://nij.ojp.gov/>

10. Електронний курс на порталі навчальних електронних інформаційних комплексів «НЕІК» «Іноземна мова професійного спрямування»  
<https://neik.nlu.edu.ua/moodle/course/view.php?id=464>

11. Електронний курс на порталі «Автоматизована система управління навчальним закладом» питання, методичні рекомендації, програма навчальної дисципліни тощо з навчальної дисциплін «Іноземна мова професійного спрямування» <http://77.244.44.2/materials/system/login.php>

12. Стандартизований навчально-методичний комплекс (бібліотека НУЮАУ)  
<http://library.nulau.edu.ua/>

### **Вимоги викладача**

Здобувачі вищої освіти *повинні*:

- виконувати завдання згідно навчального плану,
- бути присутніми на лекціях, практичних заняттях, колоквиумах та на інших формах навчання,
- здійснювати підготовку до практичних занять, якісно виконувати передбачені письмові завдання,
- брати активну участь в обговоренні питань та завдань на практичних заняттях,
- опрацьовувати обов'язкові літературу та інші інформаційні джерела,
- ознайомитися з правозастосовною практикою,
- якісно виконувати завдання самостійної роботи,
- додержуватися вимог академічної доброчесності, не допускати повторюваності та плагіату,
- дотримуватися навчальної етики, поважно ставитися до учасників навчального процесу,
- бути уважним, зваженим, дотримуватися дисципліни і часових меж лекційних та практичних занять.

Здобувачам вищої освіти *рекомендується*:

- вивчати додаткову літературу з навчальної дисципліни,
- брати участь у наукових конференціях, конкурсах наукових праць, роботі наукового гуртка кафедри,
- відпрацьовувати пропущені заняття,
- відвідувати консультації викладача з метою уточнення та поглиблення отриманих знань.

*Обов'язковою вимогою* є дотримання курсантами норм «Кодексу академічної етики Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого» ([https://nlu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/kodeks\\_academichnoyi\\_etyky.pdf](https://nlu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/kodeks_academichnoyi_etyky.pdf)).

Під час аудиторних занять дозволяється використовувати гаджети тільки у навчальних цілях (наприклад, для перегляду презентацій лекції). Дозволяється користуватися ноутбуками і планшетами для ведення конспектів лекцій та відстеження потрібної інформації.

### ***Контрольні заходи***

Оцінювання результатів засвоєння навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» передбачає проведення поточного та підсумкового контролю і здійснюється на основі накопичувальної бально-рейтингової системи.

*Поточний контроль* знань курсантів включає:

- контроль якості засвоєння курсантами програмного матеріалу навчальної дисципліни на практичних заняттях із застосуванням таких засобів: усне, письмове або експрес-опитування, виконання текстових завдань, вирішення практичних завдань або задач, участь у розробці кейсу, підготовка і захист есе або реферату за ініціативи курсанта. У ході практичного заняття курсант може отримати оцінку за чотирибальною шкалою (0, 1, 1,5, 2);
- контроль якості засвоєння курсантами програмного матеріалу навчальної дисципліни, що проводяться наприкінці модулів (колоквіуми, контрольні роботи тощо).

Протягом семестру курсанти виконують завдання для *самостійної роботи* (підготовка презентації, есе, реферату тощо). Виконання завдань самостійної роботи оцінюється за результатами самостійності та індивідуальності виконання завдань, залежно від ступеня обґрунтованості, повноти, правильності, аргументованості відповіді на завдання. Максимальна кількість балів за самостійну роботу – 10 балів.

Формою підсумкового контролю знань курсантів з дисципліни є диференційований залік, що оцінюється за шкалою від 0 до 60 балів.

Мінімальна оцінка результатів поточного контролю та самостійної роботи, за якої курсант допускається до диференційованого заліку, становить 25 балів.

#### ***Шкала підсумкового педагогічного контролю***

Оцінка за шкалою ECTS	Визначення	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за 100-бальною шкалою, що використовується в НЮУ ім. Я. Мудрого
A	Відмінно – відмінне виконання, лише з незначною кількістю помилок	5	90-100
B	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	4	80-89
C	Добре – у цілому правильна робота з певною кількістю незначних помилок		75-79
D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	3	70-74
E	Достатньо – виконання задовольняє мінімальні критерії		60-69
FX	Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим, як перескладати	2	20-59
F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота, обов'язковий повторний курс		0-19